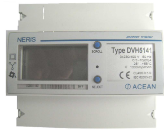
FR GB ES DE



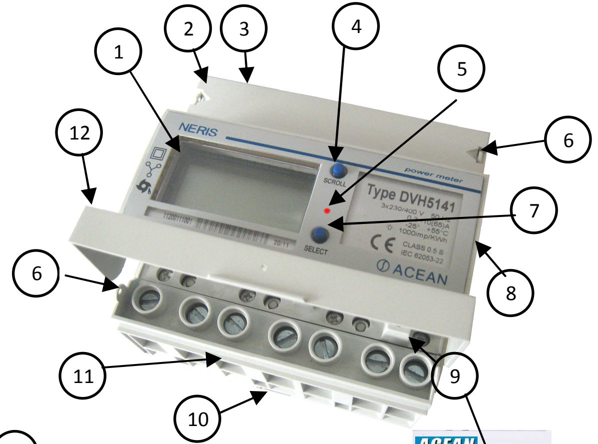
Neris
DVH5141



Division E.M.S
5, Rue des Genêts
67110 GUNDERSHOFFEN
Tél. : +33 (0)3 88 09 86 00
Fax : +33 (0)3 88 09 86 01
E-mail : acean-ems@acean.com

Description / Description / Descripción / Beschreibung

FR
1- Afficheur LCD
2- Entrée change tarif "Tar"
3- Sortie impulsions
4- Touche de défilement "SCROLL"
5- LED métrologique
6- Logement du plomb de protection
7- Touche de sélection "SELECT"
8- Rail DIN
9- Touche de programmation "Prog"
10- Verrou de fixation sur rail DIN
11- Bornes de connexion triphasées
12- Capot inférieur





GB
1- LCD display
2- Change tariff input "Tar"
3- Pulse
4- Scroll key "SCROLL"
5- Metrological LED
6 Protection lead
7- Selection key "SELECT"
8- DIN rail
9- Programming key "Prog"
10- DIN rail fastening latch
11- Three-phase connection terminals
12- Bottom terminal cover

ES
1- Visualizador LCD
2- Entrada cambio tarifa "Tar"
3- Salida impulsos
4- Tecla de desplazamiento "SCROLL"
5- LED metrológico
6- Plomo de sellado
7- Tecla de selección "SELECT"
8- Guía DIN
9- Tecla de programación "Prog"
10- Anclaje de fijación sobre guía DIN
11- Terminales de conexión trifásicas
12- Tapa inferior

DE
1- LCD Anzeige
2- Tarifänderungstaste “Tar”
3- Ausgang « S0 » Impuls
4- « Scroll » Taste
5- Überwachungs-LED
6- Sicherheitsplombe
7- Auswahltaste “Select”
8- DIN-Hutschiene
9- Programmierungstaste “ Prog”
10- DIN Sicherheitsriegel
11- Drehstromanschlüsse
12- Unteres Gehäuseteil

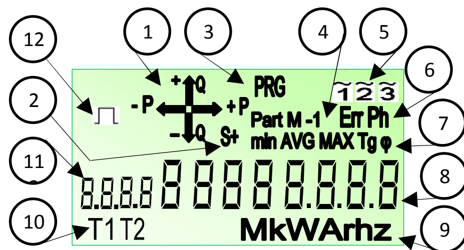
1

Afficheur LCD / LCD Display / Visualizador LCD / LCD Anzeige

FR
1- Energie Import (+) ou Export (-). Puissance active (P) ou réactive (Q)
2- Mode programmation
3- Affichage des index partiels
4- Indicateur de présence des phases
5- Indicateur d’erreur de branchement
6- Affichage des valeurs min/moyenne /max /tg ⍰
7- Affichage des valeurs d'énergie
8- Unités de mesures utilisées par le compteur
9- Affichage du tarif en cours
10- Affichage du code EDIS
11- Indicateur des index d’énergie apparente
12- Indicateur S0 : Impulsions

GB
1- Import (+) or Export (-) energy. Active (P) or reactive (Q) power
2- Programming mode
3- Display of partials
4- Presence indicator of the phases
5- Indicator of wrong connecting
6- Display the values min/average/max/tg ⍰
7- Display of the energy values
8- Measure units used by the power meter
9- Display of the tariff in progress
10- Display of the EDIS code
11- Display of the apparent energy
12- S0 Indicator: pulses

2



DE
1- Energieverbrauch(+) oder Energiebezug(-) . Wirkleistung (P) oder Blindleistung (Q)
2- Programmiermodus
3- Teil, monatlich
4- Phasenanwesenheit - Anzeige
5- Anschluss Fehler - Anzeige
6- Min / Mittel/ max / tg ⍰ Werte - Anzeige
7- Energiewerte - Anzeige
8- Messungseinheiten
9- Aktueller Tarif
10- EDIS-Code Anzeige
11- scheinbare Energie Anzeige
12- S0 Anzeige : Impulse

ES
1-Energía Importada (+) o Exportada (-). Potencia activa (P) o reactiva (Q)
2- Modo programación
3- Visualización de índices parciales
4- Indicador de presencia de fases
5- Indicador de error de conexión
6- Visualización de valores min/medio /max /tg ⍰
7- Visualización de valores de energía
8- Unidades de medidas utilizadas por el contador
9- Visualización de la tarifa actual
10- Visualización del código EDIS
11- Indicador de índices de energía aparente
12- Indicador S0 : Impulsos

Consignes de sécurité / Safety instructions / Instrucciones de seguridad / Sicherheitsanweisungen

FR Pour connaitre toutes les précautions d'installation et d'utilisation du compteur, lisez attentivement cette notice et le Manuel d'Installation et d'Utilisation de l'appareil.

Avant l'installation, vous devez impérativement couper le courant du disjoncteur général. Seul un personnel qualifié doit se charger de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance de cet appareil.

ENERDIS décline toute responsabilité quant aux conséquences liées à une mauvaise utilisation de ce matériel. Les informations publiées dans cette notice et les spécifications techniques du produit sont sujettes à modifications sans préavis.

GB To know all the precautions before installing and using the power meter, please, read carefully this leaflet and the instructions in the Manual of Installation and Using of the device.

Before beginning the installation, you must cut the main current circuit breaker. Only qualified technicians must be in charge of the installation, the operation and the maintenance of the product.

ENERDIS disclaims any responsibility on the consequences due to the bad using of this product. The information in this manual and the technical specifications of the product are subject to change without notice.

ES Para conocer las precauciones de instalación y de utilización del contador, lea atentamente las instrucciones y el Manual de Instalación y de Utilización del aparato.

Antes de la instalación, debe imperativamente cortar la corriente general. La instalación, la utilización y el mantenimiento deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado.

ENERDIS no asume la responsabilidad por las consecuencias del mal uso de este material. Las informaciones contenidas en este manual y las especificaciones técnicas del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

DE Um alle Vorsichtsmaßnahmen zur Einbau und Nutzung des Zähler zu kennen, lesen Sie bitte diese Anweisung sowie die Installations- und Bedienungsanleitung des Geräts sorgfältig.

Vor der Installation müssen Sie den Hauptschutzschalter ausschalten.
Der Einbau, die Verdrahtung und die Wartung dieses Gerät kann nur von einem qualifizierten Fachmann gemacht sein.

ENERDIS lehnt jegliche Verantwortung der Folgen, Aufgrund der schlechten Verwendung dieses Produktes, ab. Die Informationen in diesem Handbuch und technische Spezifikationen des Produktes können ohne Vorankündigung geändert werden.

3

FR D A N G E R



Risque d'électrocution : Coupez toutes les alimentations avant d'installer cet appareil.
Le non respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

GB D A N G E R



Risk of electrocution : Disconnect all power before installing the device.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

ES P E L I G R O



Riesgo de electrocución : Desconecte todas las alimentaciones antes de instalar este aparato.
El non respecto de las instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

DE G E F A H R

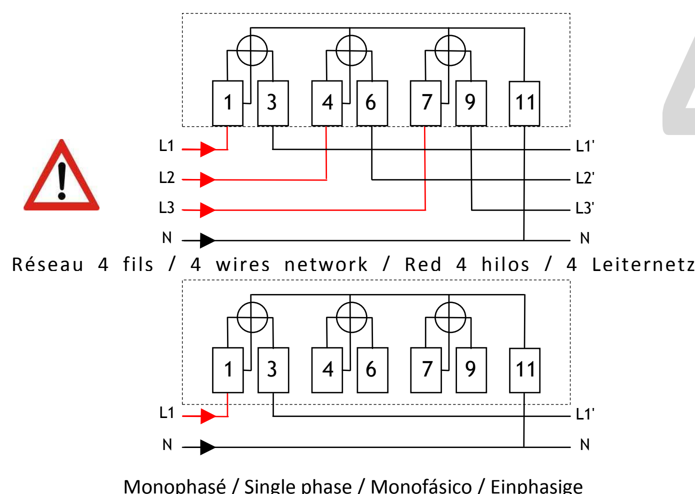


Stromschlaggefahr : Vor Einbau dieses Gerät müssen alle Stromversorgungen abgetrennt sein. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

B r a n c h e m e n t / C o n n e c t i n g / C o n e x i ó n / A n s c h l u s s

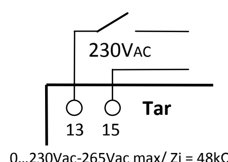
4





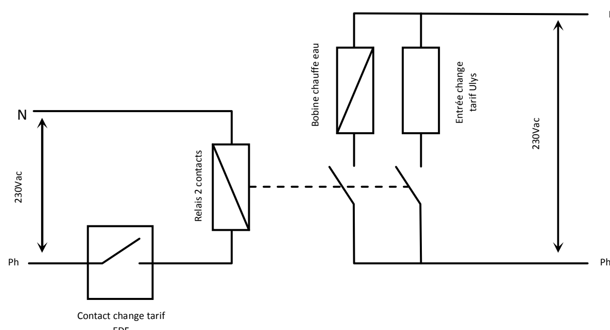
Réseau 4 fils / 4 wires network / Red 4 hilos / 4 Leiternetz

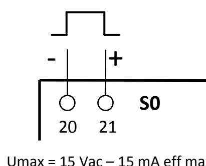
Monophasé / Single phase / Monofásico / Einphasige



Entrée tarif /Tariff input / Entrada de tarifa / tarifeintrag
Commutation T1-T2 / Switching T1-T2
Cambio de T1-T2 / Schalten T1-T2

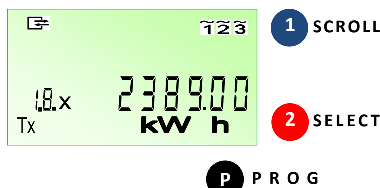
Exemple de branchement de l'entrée tarif
Example of connecting the tariff imput
Ejemplo de conexión de la cuota de inscripción
Anschlussbeispiel des Startgeldes





Sortie Impulsions / Pulse output / Salida de impulsos / impulsausgang

Les paramètres par défaut sont inscrits en bleu





PQSUA MENU

Integration time : 10 mn — 15 mn — 20 mn — 30 - 60 mn

Temps d'intégration des valeurs moyennes / integration time of the average values / Tiempo de integración de los valores medios / Integrationszeit der Mittelwerte

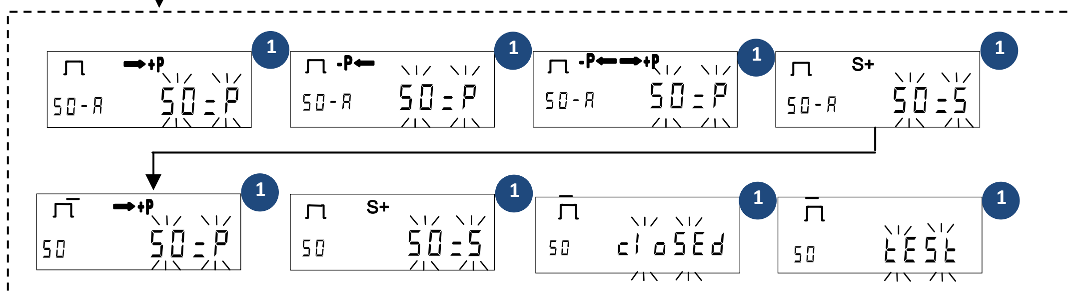
TARIFF MENU

TARIFF 1 : Not used — Input Tar = 230 Vac — Input Tar = 0 Vac

TARIFF 2 : Not used — Input Tar = 230 Vac — Input Tar = 0 Vac

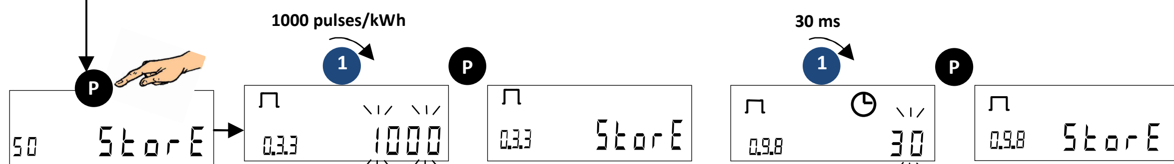
S0 MENU

5



1000 pulses/kWh

30 ms

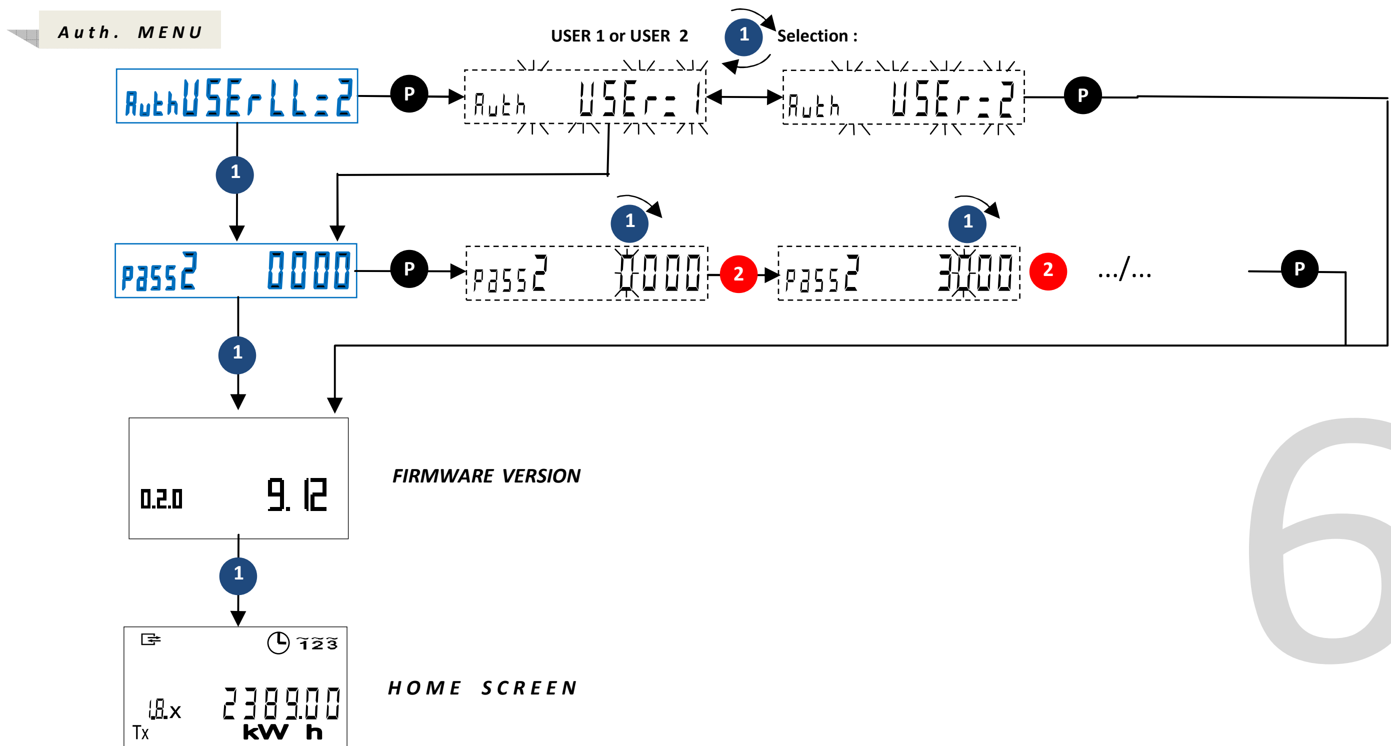


Choisir le nombre d'impulsions par kWh / Choose the number of pulses per kWh
Seleccionar el número de pulsos por kWh / Wählen Sie die Anzahl der Impulse pro kWh

Choisir la largeur de l'impulsion / Choose the width of the pulse
Elegir la anchura del impulso / Wählen Sie die Breite des Impulses

Configuration / Configuration / Configuración / Konfiguration

AUTHORIZATION SETTING



Caractéristiques techniques/ Technical data / Especificaciones / Technische Daten

7

FR

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Entrée mesure tension : 3 X 230/400 V (-20% /+15%)
Fréquence du réseau : 50Hz / 60 Hz
Consommation maxi : < 2W et < 5VA
Entrée mesure de courant (direct) max. : 65A
Courant de référence : 10A - Courant de démarrage : = 40mA
Précision de mesure : Classe 0,5 S (IEC 62053-22) à 50Hz / Classe 1 (IEC 62053-21) à 60HZ
Sortie impulsions : Standard EN 62053-31
Poids (par défaut) : 1000 imp. /kWh - Largeur d'impulsion (par défaut) : 30 ms
Sortie S0 : relais statique / U max = 15Vac - 15mA eff.
LED métrologique : Poids : 1000 imp. /kWh - Largeur d'impulsion : 30 ms
Entrée tarif : 0…230Vac-265Vac max/ Zi = 48kΩ

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES

Dimensions : 105,4 mm x 96,20 x 65,86 - (6 modules DIN) / Poids : 120 g
Bornes de raccordement : 25 mm² (connexion directe) - 1,5 mm² (autre)
Couple de serrage : 1,2 Nm +/- 10%
Indice de protection : IP51
Température de fonctionnement : - 25°C à +55°C
Température de stockage : - 40°C à +70°C
Lieu d'installation : intérieur
Environnement mécanique : Classe M1
Environnement électromagnétique : Classe E2
Taux d'humidité maximal de fonctionnement : 75 %
Conformité CEM : 50470-1

GB

ELECTRICAL DATA

Voltage measurement input : 3 X 230/400 V (-20% /+15%)
Measurement Frequency : 50Hz / 60 Hz
Max consumption : < 2W and < 5VA
Current measurement input (direct) max.: 65A
Reference current : 10A - Starting current : =40mA
Measurement accuracy : Class 0,5 S (IEC 62053-22) à 50Hz / Class 1 (IEC 62053-21) à 60HZ
Pulse output : Standard EN 62053-31
Weight : 1000 pulses/kWh - Width : 30 ms
S0 output : Solid State Relay / U max = 15Vac - 15mA eff.
Metrological LED : Weight : 1000 pulses/kWh - Width : 30 ms
Entry fee: 0 ... 230Vac-265Vac max / Z = 48kΩ

MECHANICAL DATA

Dimensions : 105.4 x 96.20 mm x 65.86 - (6 DIN modules) / Weight : 120 g
Connection terminals : 25 mm ² (direct) - 1.5 mm ² (other)
Torque : 1.2 Nm + / - 10%
Degree of protection : IP51
Operating temperature : - 25 ° C to +55 ° C
Storage temperature : - 40 ° C to +70 ° C
Installation location: Indoors
Mechanical environment: Class M1
Electromagnetic environment: Class E2
Maximum Humidity Operating: 75%
EMC compliance: 50470-1

ES

CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS

Entrada de la medida de tensión : 3 X 230/400 V (-20% /+15%)
Frecuencia de medición : 50Hz / 60 Hz
Consumo máximo : < 2W y < 5VA
Entrada de la medida de corriente (directo) máximo : 65A
Corriente de referencia : 10A - Corriente de inicio : =40mA
Precisión de medición : Clase 0,5 S (CEI 62053-22) a 50Hz / Clase 1 (IEC 62053-21) a 60HZ
Salida de impulsos : Standard EN 62053-31
Peso: 1000 impul./kWh: - anchura : 30 ms
Salida S0 : Relé estático (SSR)/ U máx. : 15Vac - 15mA eff.
LED metrológica : Peso : 1000 imp./kWh: - anchura : 30 ms
Tarifas: máximo 0 ... 230Vac-265Vac / Z = 48kΩ

CARACTERÍSTICAS MECANICAS

Dimensiones : 105.4 x 96.20 mm x 65.86 - (6 módulos DIN) / Peso : 120 g
Terminales : 25 mm² (directo), 1,5 mm² (otros)
Par : 1,2 Nm +/- 10%
Índice de protección : IP51
Temperatura de funcionamiento : - 25 ° C a +55 ° C
Temperatura de almacenamiento : - 40 ° C a +70 ° C
Ubicación de la instalación: Interior
Entorno mecánico: La clase M1
Entorno electromagnético: Clase E2
Humedad máxima de funcionamiento: 75%
El cumplimiento de EMC: 50470-1

DE

ELEKTRISCHE DATEN

Eingang für Spannungsmessung : 3 X 230/400 V (-20% /+15%)
Messfrequenz : 50Hz / 60 Hz
Max. Stromverbrauch : < 2W und < 5VA
Eingang für Strommessung (direct) max.: 65A
Referenz strom : 10A – Anlaufstrom : = 40mA
Messgenauigkeit : Klasse 0,5 S (IEC 62053-22) bei 50Hz / Klasse 1 (IEC 62053-21) auf 60HZ
Impulsausgang : Standard EN 62053-31
Gewicht : 1000 impul./kWh : - Breite: 30 ms
S0 Ausgang : Solid State Relay / U Max = 15Vac -15mA eff.
überwachungs-LED : Gewicht : 1000 impul./kWh : - Breite: 30 ms
Startgeld: 0 ... 230Vac-265Vac max / Z = 48kΩ

MECHANISCHE DATEN

Abmessungen : 105,4 x 96,20 mm x 65,86 - (6 DIN-Module) / Gewicht : 120 g
Anschlussklemmen : 25 mm ² (direkt) - 1,5 mm ² (weitere)
Drehmoment : 1,2 Nm + / - 10%
Schutzart : IP51
Betriebstemperatur : - 25 ° C bis +55 ° C
Lagertemperatur : - 40 ° C bis +70 ° C
Aufstellungsort: Innen
Mechanische Umwelt: Klasse M1
Elektromagnetische Umwelt: Klasse E2
Maximale Luftfeuchtigkeit Betrieb: 75%
EMV-Konformität: 50470-1

HOME SCREEN

Tx* = CURRENT TARIFF T1 - T2

1.8.x Tx 238900 kWh

1 SCROLL

2 SELECT

TOTAL ENERGY MENU

8

TOTAL ENERGY MENU

TARIFF 1

1.8.1	T1	6768	kWh	P+
2.8.1	T1	5678	kWh	P-
5.8.1	T1	1234	kVArh	Q1
6.8.1	T1	5678	kVArh	Q2
7.8.1	T1	1234	kVArh	Q3
8.8.1	T1	5678	kVArh	Q4
9.8.1	T1	1234	kVAh	S+
10.8.1	T1	5678	kVAh	S-

PARTIAL ENERGY MENU

TARIFF 2

1.8.2	T2	1234	kWh	P+
2.8.2	T2	5678	kWh	P-
5.8.2	T2	1234	kVArh	Q1
6.8.2	T2	5678	kVArh	Q2
7.8.2	T2	1234	kVArh	Q3
8.8.2	T2	5678	kVArh	Q4
9.8.2	T2	1234	kVAh	S+
10.8.2	T2	5678	kVAh	S-

ENERGY DISPLAY MENU

HOME SCREEN

TOTAL MENU → PARTIAL MENU

MEASURE MENU

SETTING MENU

HOME SCREEN

